

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

15 JANVIER 1947.

**BUDGET
DU MINISTÈRE DES FINANCES
POUR L'EXERCICE 1947**

**AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.**

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre des Finances propose d'apporter au projet de loi contenant le budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1947 (*Document Chambre*, n° 4-XVII, session 1946-1947).

Cet amendement concerne une modification du libellé de l'article 23 et n'exerce aucune influence sur le montant du budget.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.*

Voir :

4-XVII : Budget.

73 : Rapport.

15 JANUARI 1947.

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN
VOOR HET DIENSTJAAR 1947**

**AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING.**

*Den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande een amendement dat de Heer Minister van Financiën voorstelt toe te brengen aan het wetsontwerp houdende de begrooting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1947 (*Kamerstuk*, n° 4-XVII, zitting 1946-1947).

Dit amendement betreft een wijziging aan den tekst van artikel 23 en oefent geen invloed uit op het bedrag van de begrooting.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Begrooting,
Jos. MERLOT.*

Zie :

4-XVII : Begrooting.

73 : Verslag.

En remplacement du document distribué précédemment.

Ter vervanging van het vroeger rondgedeelde stuk.

AMENDEMENT.

DEPENSES ORDINAIRES.

DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE.

Art. 23. — *Œuvres sociales* (arrêté du Régent du 25 juillet 1946).

A compléter par :

- A. — Placement d'enfants débiles à la campagne ou en colonie;
- B. — Octroi d'indemnités dites de suralimentation;
- C. — Aide aux futures mères et aux jeunes mères;
- D. — Création d'une caisse de prêts.

« Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées au comptable du Service social, chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article ci-dessus. »

JUSTIFICATION.

Cette procédure permettrait de venir en aide de façon plus efficace aux agents de condition modeste qui traversent des moments difficiles.

AMENDEMENT.

GEWONE UITGAVEN.

UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG.

Art. 23. — *Sociale Werken* (besluit van den Regent van 25 Juli 1946).

Aan te vullen met :

- A. — Plaatsing van zwakke kinderen op den buiten of in kolonie;
- B. — Toekenning van vergoedingen, voor overvoeding;
- C. — Hulp aan toekomstige moeders en aan jonge moeders;
- D. — Oprichting van een kas voor leeningen.

« Gezien het spoedeischend karakter der te voorzien uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500,000 frank, die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan den rekenplichtige van den Socialen Dienst, die belast is met de vereffening van de in hierboven vermeld artikel voorzien uitgaven. »

VERANTWOORDING.

Deze handelwijze zou het mogelijk maken op een doeltreffender wijze steun te verleen aan agenten met een bescheiden inkomen die harde tijden doormaken.